

maxell

2WAY

WALKIE TALKIE RADIO



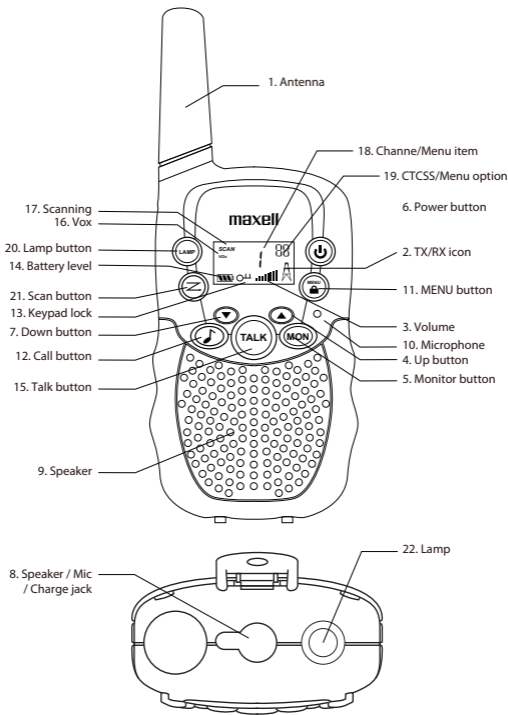
MODEL: RAD-2

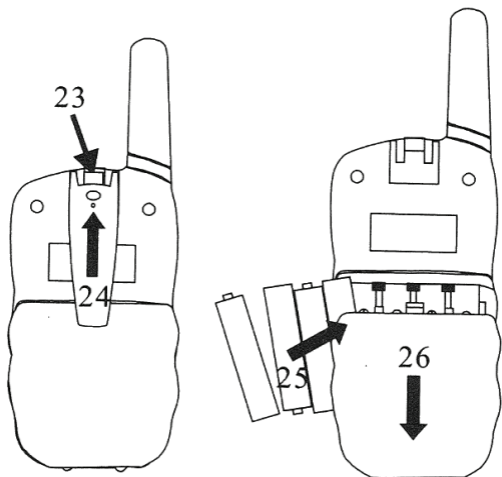
USER'S MANUAL ◀ **EN**

MANUAL DE USUARIO ◀ **ES**

MANUAL DE USO ◀ **PO**

FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNYV ◀ **HU**





This set includes 2 walkie-talkie units: these are communication devices which operate on mobile radio frequencies. They come with 8/20/22 (option) channels as well as a backlit LCD screen, enabling you to communicate over several kilometers free-of-charge (up to 3 km in open areas)

NOTE: Please read these user instructions carefully before using the equipment and retain for future consultation.

SPECIFIC RECOMMENDATIONS

If you carry any kind of personal medical device, consult a doctor before use.

To avoid the risk of burns, do not use the device if the antenna is damaged in any way.

Do not use the device in a potentially explosive setting (e.g. around petrol pumps, on the lower deck of a boat, around fuel storage installations, or chemical products).

If travelling in a car or by bike, stop before using the device.

Switch off the device if on an airplane or in a hospital.

Never use the device in close proximity to a radio to avoid interference.

Remove the batteries if the device is not in use for an extended period of time.

Never mix used and new batteries.

Position the transmitter and antenna at least 5cm from your face. Direct the antenna upwards and speak normally.

Clean the device with a damp cloth. Avoid the use of cleaning agents and solvents.

Do not modify the device in any way. In the event of damage, ensure that the device is checked by qualified professional.

The device cannot be used to contact the emergency services.

ITEM DESCRIPTION(Pic 01,02)

1. Antenna
2. RX icon -displayed when receiving
TX icon -displayed when transmitting
3. Volume level indicator
4. Adjustor button Up()
5. Continued reception (MON)
6. On /off button()
7. Adjustor button Down()
8. Earphone socket

9. Loud speaker
10. Microphone
11. Menu:
Enter the menu settings
12. Call button(CALL)
13. Keypad lock indicator
14. Battery level indicator
15. Push to talk(TALK)button
16. VOX indication
17. Scanning indication:
Displayed during scan mode
18. Channel menu item indication
19. CTCSS/Menu option-value
20. Lamp Button
21. Scan Button
- 22.Lamp
- 23 .Belt attachment clip
24. Belt attachment
25. Batteries (not supplied)
26. Battery compartment

BEFORE USE (Pic 02)

To insert batteries into the devices, first remove the belt attachment, lift the attachment clip (23) and press the belt attachment upwards (24). Open the battery compartment (26) and insert AAA batteries (25) (not supplied), ensuring that the poles are correctly aligned. Then close the lid.

USING THE WALKIE TALKIE:

1. Turning the device on/off: To turn the devices on or off, hold down the on/off button (6) for 3 seconds a BEEP sound will be played to confirm.





2. Adjusting the volume:

To increase the volume, press the Up-adjustor button ▲ (4) and press the Down ▼ (7) button to decrease volume.

Note: The volume level (3)is displayed on the screen.

3. Battery Charge Level/Low Battery Indication:

The battery charge level is indicated by the number of squares present inside the battery icon on the LCD Screen.

-  Battery Full
-  Battery 2/3 charged
-  Battery 1/3 charged
-  Battery empty

When the battery charge level is low, the battery icon will flash and a beep will be heard to indicate that the batteries need to be replaced or recharged.

4. Receiving/transmitting communications:

The devices are in "Reception" mode when lit up, i.e. they are ready to receive a call or sound transmitted on the activated frequency.

When you press the Call tone button (12) the devices switch to "Transmission" mode. You are then transmitting a sound signal to the other device.

To send a voice message, press the TALK button (15) and speak into the microphone (10). Continue to press the button until you have finished transmitting your message.

Hold the microphone a minimum of 5cm from your face.

Note:

-The other device must be set to the same channel and have set the same CTCSS code (see point 7).

When the transmission is complete and the TALK button (15) is no longer held down, the other device will emit a sound (BEEP) to indicate that this device is ready to transmit.

5. Changing Channels:

Press the MENU button (11) once, the current channel number will flash on the display.

Press the ▲ button (4) or the ▼ button (7) to change the channel.

Press the TALK-button (15) to confirm and return to stand-by mode.

Note: If no button is pressed within 15 seconds while setting, the unit will return to standby.

6. CTCSS (Continuous Tone Coded Squelch System):

License free radio's operating on the 400-470MHz frequency band

Like the Twintalker, has 8/20/22 available radio channels. If there are many radio users in your neighborhood, there is a chance that some of these users are operating on the same radio channel.

To prevent reception of signals from other users, sub-channels have been integrated.

Two radio's will only be able to communicate with each other when they are operating on the same radio channel and when they have selected exactly the same sub-channel. There are two kind of sub-channels:

Continuous Tone Coded Squelch System(CTCSS)

When using CTCSS, a low frequency tone (between 67 and 250Hz) will be transmitted along with the voice signal. There are 99 available tones to choose from. You are free to choose one of these 99 available tones. Due to filtering, these tones will generally not be audible so they will not disturb the communication.

7. CTCSS:

- Press the MENU-button (11) twice: The current CTCSS code flashes on the display.
- Press the ▲ button (4) or the ▼ button (7) to change to another code.
- Press the TALK-button(15) to confirm and return to stand-by mode.

Note: To disable CTCSS, select code "OFF" for CTCSS in the menu. When the entry is confirmed, "OFF" will be displayed.

8. Monitor:

You can use the monitor feature to check for weaker signals in the current channel.

- Press and hold the MoN-button to activate channel monitoring.
- Release the MoN-button to stop channel monitoring.

Note: During channel monitoring the receiver circuit in the radios will not hear CTCSS codes.

9. VOX Selection:

The radio is capable of voice activated (VOX) transmission. In VOX mode, the radio will transmit a signal when it is activated by your voice or other sound around you. VOX operation is not recommended if you plan to use your radio in a noisy or windy environment.

Note: VOX mode will be overridden when you press the TALK-button (15)

- Press the MENU-button(11) three times, the current VOX setting flashes on the display and the VOX icon is displayed.
- Press ▲ button (4) to set the VOX sensitivity level between 1 and 3 (level 3 is the most sensitive level).
- Press ▼ button (7) until "OF" appears on the display, to turn VOX OFF.
- Press the TALK-button (15) to confirm and return to stand-by mode.

10. Scanning for an active radio channel:

- Press the SCAN-button (21):The "Scan" function indicator (17) will appear on the screen and the channel (18) will scan continuously from 1 to 8 /20/22
- Press the \ominus -button (7) to start the channels can from 8/20/22 to 1. Once an active channel is found, the scanning will stop and you can listen to the transmission. When the transmission on the found channel stops, the scanning will resume automatically.

Note: If you press the TALK button (15) while listening to a found channel, the radios will go back to stand-by mode on the found channel.

11. Call Tones:

A call tone will alert others that you want to start talking.

11.1 Setting the Call Tone

The Twintalker has 10 call tones.

- Press the MENU-button (11) four times, "CA" is displayed and the current call tone will be flashing.
- Press the \blacktriangle button (4) or the \blacktriangledown button (7) to change to another Call Tone.
- Press the TALK-button (15) to confirm and return to standby Mode.

11.2 Sending a call Tone

- Press the CALL-button (12) briefly. The call tone will be transmitted on the set channel.

12. Key-Tone On/Off:

When a button is pressed, the unit will beep briefly.

To set the key-tone:

- Press the MENU-button (11) five times. "to" will be displayed.
- Press \blacktriangle to enable (ON) or \blacktriangledown disable the Key Tones (OFF)
- Press the TALK-button (15) to confirm your selection and return to standby mode.

13. Roger Beep On/Off:

After the TALK button is released, the unit will send out a roger beep to confirm that you have stopped talking.

To set the Roger Beep:

- Press the MENU-button (11) six times. "ro" will be displayed.
- Press \blacktriangle to enable (ON) or \blacktriangledown disable the Roger Beep (OFF).
- Press the TALK-button (15) to confirm your selection and return to standby mode.

14. Button Lock:

- Press and hold the Menu-button (11) for two seconds to activate the Button lock mode. The button lock icon is displayed on the LCD Screen.
- Press and hold the Menu-button (11) again for two seconds deactivate button lock.

Note: The PTT-button (15), the Call-button (12), MON-button(5), Lamp button (20), and the on/off button (6), will still be functional when the Button Lock is activated.

15. Display back light:

To activate the backlight of the LCD display, press any button except the Power button.

The LCD backlight will light up for 5 seconds.

16. Earpiece connection

The Twintalker can be used with the included earpiece.

The connector is located on the upper side of the unit (8).

Insert the earpiece plug into the connector (2.5mm jack).

The small button on the earpiece has the same function as the TALK button (15) on the unit.

When you use the Talk-button (15) from the Earpiece, you must also use the microphone from the earpiece to talk into.

Note: Do not connect other earpieces. This may damage your device

17. Battery saving function:

When the device has not been used for seconds, the economy mode is automatically activated. This does not affect the reception of transmissions and the standard mode is automatically reactivated as soon as a signal is detected.

18. BUILT-IN FLASH LIGHT

As an added feature, your radio has built-in flashlight that can be used in sending light signals or for your lighting needs.

19. Technical specifications

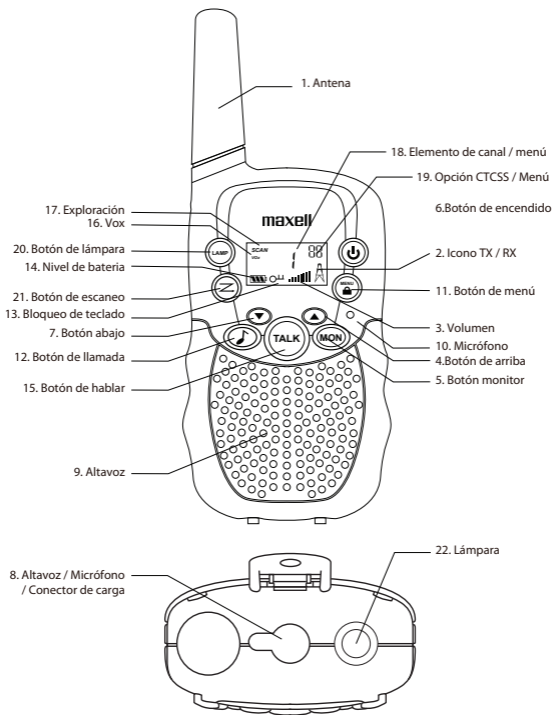
Channels	8/20/22
Sub-code	CTCSS 99
Frequency	400-470MHz
Range	Up to 3 Km (Open field)
Battery	4XAAA
Transmission Power	$\leq 500\text{mW ERP}$
Modulation Type	FM-F3E
Channel spacing	12,5/25kHz
Duo Charger adapter	Output: 7, 5 VDC/350MA

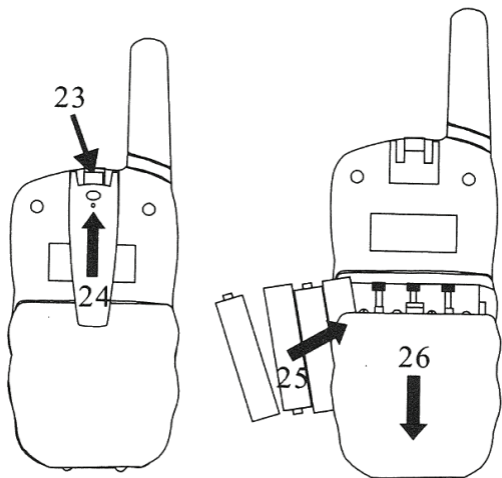


Disposal of Old Electrical Electronic Equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems).

This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be

treated as household waste, instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise occur due to inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office or your household waste disposal service.





Instrucciones de uso

Este conjunto incluye 2 unidades de walkie-talkie: se trata de dispositivos de comunicación que operan en frecuencias de radio móviles. Vienen con canales 8/20/22 (opcional), así como una pantalla LCD retroiluminada, lo que le permite comunicarse a lo largo de varios kilómetros sin cargo (hasta 3 km en áreas abiertas)

NOTA: Lea atentamente estas instrucciones para el usuario antes de utilizar el equipo y consérvelas para consultas futuras.

RECOMENDACIONES ESPECÍFICAS

Si lleva algún tipo de dispositivo médico personal, consulte a un médico antes de usarlo.

Para evitar el riesgo de quemaduras, no utilice el dispositivo si la antena está dañada de alguna manera.

No utilice el dispositivo en un entorno potencialmente explosivo (por ejemplo, alrededor de bombas de gasolina, en la cubierta inferior de un barco, alrededor de instalaciones de almacenamiento de combustible o productos químicos).

Si viaja en automóvil o en bicicleta, deténgase antes de usar el dispositivo.

Apague el dispositivo si está en un avión o en un hospital.

Nunca use el dispositivo cerca de una radio para evitar interferencias.

Retire las baterías si el dispositivo no se usa durante un período prolongado de tiempo. Nunca mezcle pilas nuevas y usadas.

Coloque el transmisor y la antena al menos a 5 cm de su cara. Dirija la antena hacia arriba y hable con normalidad.

Limpiar el dispositivo con un paño húmedo. Evite el uso de agentes de limpieza y disolventes.

No modifique el dispositivo de ninguna manera. En caso de daño, asegúrese de que el dispositivo sea revisado por un profesional calificado.

El dispositivo no se puede utilizar para contactar con los servicios de emergencia.

DESCRIPCIÓN DEL ARTÍCULO (Imagen 01,02)

- 1 antena
2. Icono de RX: se muestra al recibir
- Icono de TX: se muestra al transmitir
3. Indicador de nivel de volumen
4. Botón de ajuste hacia arriba (↑)
5. Recepción continuada (MON)
6. Botón de encendido / apagado (⏻)
7. Botón de ajuste hacia abajo (↓)
8. Toma de auriculares

9. Altavoz
10. Micrófono
11. Menú:
Entrar en la configuración del menú
12. Botón de llamada (CALL)
13. Indicador de bloqueo del teclado
14. Indicador de nivel de batería
15. Pulsar para botón de hablar (hablar)
16. Indicación VOX
17. Indicación de escaneo:
Mostrado durante el modo de escaneo
18. Indicación de elemento de menú de canal
19. CTCSS / Valor de opción de menú
20. Botón de lámpara
21. Botón de escaneo
- 22 Lámpara
- 23 Clip de sujeción de cinturón
24. Accesorio de cinturón
25. Pilas (no incluidas)
26. Compartimento de la batería

ANTES DE USAR (Imagen 02)

Para insertar las baterías en los dispositivos, primero retire el accesorio del cinturón, levante el clip del accesorio (23) y presione el accesorio del cinturón hacia arriba (24).

Abra el compartimento de las pilas (26) e inserte las pilas AAA (25) (no incluidas), asegurándose de que los polos estén correctamente alineados. Luego cierre la tapa.

USANDO EL WALKIE TALKIE:

1. Encendido / apagado del dispositivo: Para encender o apagar los dispositivos, mantenga presionado el botón de encendido / apagado (6) durante 3 segundos y se reproducirá un pitido para confirmar.





2. Ajuste del volumen:

Para aumentar el volumen, presione el botón de ajuste hacia arriba (4) y presione el botón hacia abajo (7) para disminuir el volumen.

Nota: El nivel de volumen (3) se muestra en la pantalla.

3. Indicación del nivel de carga de la batería / batería baja:

El nivel de carga de la batería se indica mediante el número de cuadrados presentes dentro del icono de la batería en la pantalla LCD.

-  Batería llena
-  Batería 2/3 cargada
-  Batería 1/3 cargada
-  Batería vacía

Cuando el nivel de carga de la batería es bajo, el icono de la batería parpadeará y se escuchará un pitido para indicar que las baterías deben ser reemplazadas o recargadas.

4. Comunicaciones recepción / transmisión:

Los dispositivos están en modo de “recepción” cuando se iluminaron, es decir que están listos para recibir una llamada o sonido transmitido en la frecuencia activado.

Cuando se pulsa el botón de llamada de tono (12) los equipos cambian al modo de “transmisión”. Luego se le transmite una señal de sonido al otro dispositivo. Para enviar un mensaje de voz, pulse el botón de transmisión (15) y hable en el micrófono (10). Continúe pulsando el botón hasta que haya terminado de transmitir su mensaje.

Mantenga el micrófono a un mínimo de 5 cm de su cara.

Nota:

-El otro dispositivo debe establecerse en el mismo canal y ha establecido el mismo código CTCSS (véase el punto 7).

Cuando la transmisión está completa y el botón TALK (15) ya no se mantiene presionado, el otro dispositivo emitirá un sonido (BEEP) para indicar que este dispositivo está listo para transmitir.

5. Cambiar de canal:

Pulse el botón MENU (11) una vez, el número de canal actual parpadeará en la pantalla.

Pulse el botón (4) o el botón (7) para cambiar el canal.

Pulsar el botón de transmisión (15) para confirmar y volver al modo stand-by.

Nota: Si no se pulsa ningún botón durante 15 segundos, mientras que el ajuste, la unidad volverá al modo de espera.

6. CTCSS (Tono Continuo Coded Squelch System):

Licencia de explotación de las radios libres en la banda de frecuencia de 400-470MHz.

Al igual que el Twintalker, tiene 8/20/22 canales de radio disponibles. Si hay muchos usuarios de radio en su vecindario, existe la posibilidad de que algunos de estos usuarios están operando en el mismo canal de radio.

Para evitar la recepción de señales de otros usuarios, se han integrado subcanales. Dos radios solo podrán comunicarse entre sí cuando estén operando en el mismo canal de radio y cuando hayan seleccionado exactamente el mismo subcanal. Hay dos tipos de subcanales:

Sistema de silenciamiento codificado de tono continuo (CTCSS)

Cuando utilice CTCSS, se transmitirá un tono de baja frecuencia (entre 67 y 250 Hz) junto con la señal de voz. Hay 99 tonos disponibles para elegir. Eres libre de elegir uno de estos 99 tonos disponibles. Debido al filtrado, estos tonos generalmente no serán audibles, por lo que no perturbarán la comunicación.

7. CTCSS:

- Pulse el botón MENÚ (11) dos veces: el código CTCSS actual parpadea en la pantalla.
- Presione el botón (4) o el botón (7) para cambiar a otro código.
- Pulse el botón HABLAR (15) para confirmar y volver al modo de espera.

Nota: Para deshabilitar CTCSS, seleccione el código "OFF" para CTCSS en el menú. Cuando se confirme la entrada, se mostrará "OFF".

8. Supervisar:

Puede utilizar la función de monitorización para comprobar si hay señales más débiles en el canal actual.

- Mantenga presionado el botón MoN para activar el monitoreo de canales.
- Suelte el botón MoN para detener la monitorización del canal.

Nota: Durante la monitorización de canales, el circuito receptor de las radios no escuchará los códigos CTCSS.

9. Selección VOX:

La radio es capaz de transmisión activada por voz (VOX). En el modo VOX, la radio transmitirá una señal cuando sea activada por su voz u otro sonido a su alrededor. No se recomienda la operación VOX si planea usar su radio en un ambiente ruidoso o ventoso.

Nota: el modo VOX se anulará cuando presione el botón HABLAR (15)

- Pulse el botón MENÚ (11) tres veces, la configuración actual de VOX parpadea en la pantalla y se muestra el icono VOX.
- Presione el botón (4) para establecer el nivel de sensibilidad VOX entre 1 y 3 (el nivel 3 es el nivel más sensible).
- Presione el botón (7) hasta que aparezca "OF" en la pantalla, para apagar VOX.
- Pulse el botón HABLAR (15) para confirmar y volver al modo de espera.

10. Búsqueda de un canal de radio activo:

- Presione el botón SCAN (21): El indicador de función "Scan" (17) aparecerá en la pantalla y el canal (18) buscará continuamente del 1 al 8/20/22.
- Presione el botón (7) para iniciar los canales desde el 20/8/22 al 1. Una vez que se encuentra un canal activo, la exploración se detendrá y podrá escuchar la transmisión. Cuando se detenga la transmisión en el canal encontrado, la exploración se reanudará automáticamente.

Nota: Si presiona el botón HABLAR (15) mientras escucha un canal encontrado, las radios volverán al modo de espera en el canal encontrado.

11. Tonos de llamada:

Un tono de llamada alertará a los demás de que desea comenzar a hablar.

11.1 Configuración del tono de llamada

Twintalker tiene 10 tonos de llamada.

- Presione el botón MENÚ (11) cuatro veces, se muestra "CA" y el tono de llamada actual parpadeará.
- Presione el botón (4) o el botón (7) para cambiar a otro tono de llamada.
- Pulse el botón HABLAR (15) para confirmar y volver al modo de espera.

11.2 Enviar un tono de llamada

- Pulse brevemente el botón CALL (12). El tono de llamada se transmitirá en el canal configurado.

12. Tono de tecla activado / desactivado:

Cuando se presiona un botón, la unidad emitirá un pitido brevemente.

Para configurar el tono de tecla:

- Presione el botón MENÚ (11) cinco veces. Se mostrará "a".
- Presione para habilitar (ENCENDIDO) o deshabilitar los Tonos de tecla (APAGADO)
- Pulse el botón HABLAR (15) para confirmar su selección y volver al modo de espera.

13. Roger Beep activado / desactivado:

Después de soltar el botón HABLAR, la unidad enviará un pitido para confirmar que ha dejado de hablar.

Para configurar el Roger Beep:

- Presione el botón MENÚ (11) seis veces. Aparecerá "ro".
- Presione para habilitar (ENCENDIDO) o deshabilitar el Roger Beep (APAGADO).
- Pulse el botón HABLAR (15) para confirmar su selección y volver al modo de espera.

14. Bloqueo de botones:

- Mantenga pulsado el botón Menú (11) durante dos segundos para activar el modo de bloqueo de botones. El icono de bloqueo del botón se muestra en la pantalla LCD.

- Mantenga pulsado el botón Menú (11) de nuevo durante dos segundos para desactivar el bloqueo del botón.

Nota: El botón PTT (15), el botón Llamar (12). El botón MON (5), el botón Lámpara (20) y el botón de encendido / apagado (6) seguirán funcionando cuando el Bloqueo de botones esté activado.

15. Luz de fondo de la pantalla:

Para activar la luz de fondo de la pantalla LCD, presione cualquier botón excepto el botón de Encendido.

La luz de fondo de la pantalla LCD se encenderá durante 5 segundos.

16. Conexión de auricular

Twintalker se puede utilizar con el auricular incluido.

El conector está ubicado en la parte superior de la unidad (8).

Inserte la clavija del auricular en el conector (clavija de 2,5 mm).

El pequeño botón del auricular tiene la misma función que el botón HABLAR (15) de la unidad.

Cuando usa el botón Hablar (15) del auricular, también debe usar el micrófono del auricular para hablar.

Nota: no conecte otros auriculares. Esto puede dañar su dispositivo

17. Función de ahorro de batería:

Cuando el dispositivo no se ha utilizado durante unos segundos, el modo económico se activa automáticamente. Esto no afecta la recepción de transmisiones y el modo estándar se reactiva automáticamente tan pronto como se detecta una señal.

18. LUZ DE FLASH INTEGRADA

Como característica adicional, su radio tiene una linterna incorporada que puede usarse para enviar señales de luz o para sus necesidades de iluminación.

19. Especificaciones técnicas

Canales 20/8/22

Subcódigo CTCSS 99

Frecuencia 400-470MHz

Alcance hasta 3 km (campo abierto)

batería 4xAAA

La transmisión de potencia ≤ 500 mW ERP

Tipo de modulación FM-F3E

Espaciado de canales 12,5 / 25kHz

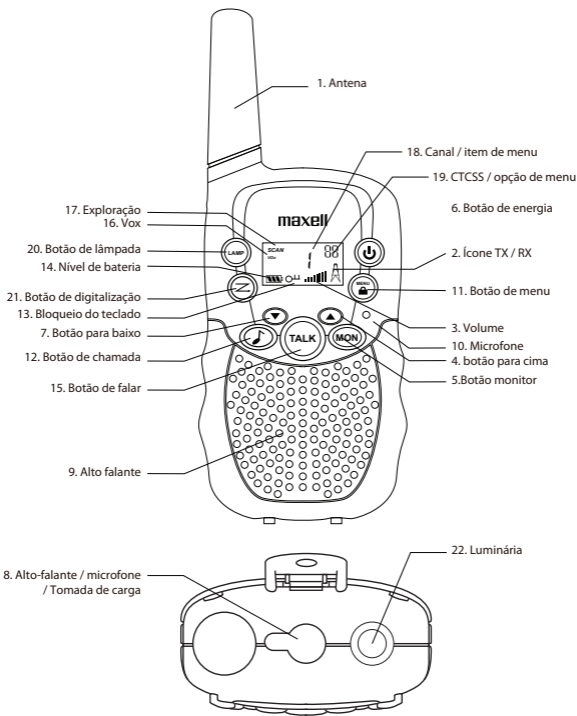
Salida del adaptador de cargador dúo: 7,5 VCC / 350MA

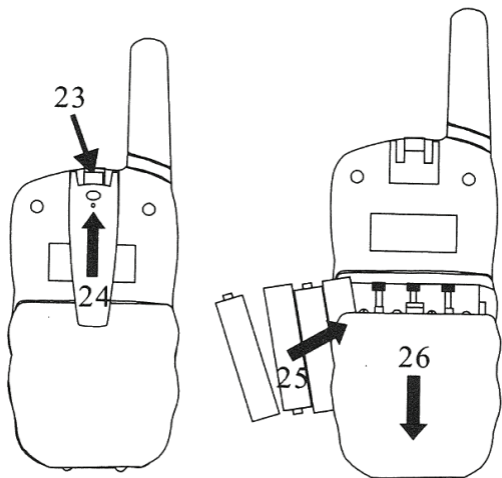


Disposal of Old Electrical Electronic Equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems).

This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be

treated as household waste, instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise occur due to inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office or your household waste disposal service.





Instruções de uso

Este conjunto inclui 2 unidades walkie-talkie: são dispositivos de comunicação que operam em frequências de rádio móveis. Eles vêm com 8/20/22 canais (opção), bem como uma tela de LCD retroiluminado, que permite a comunicação ao longo de vários quilômetros livre de encargos (até 3 km em áreas abertas)
NOTA: Por favor, leia estas instruções de utilização cuidadosamente antes de utilizar o equipamento e guarde-o para consultas futuras.

RECOMENDAÇÕES ESPECÍFICAS

Se você carregar qualquer tipo de dispositivo médico pessoal, consulte um médico antes de usar.

Para evitar o risco de queimaduras, não use o dispositivo se a antena estiver danificada de alguma forma.

Não use o dispositivo em um ambiente potencialmente explosiva (por exemplo, em torno de bombas de gasolina, no convés inferior de um barco, em volta das instalações de armazenamento de combustível ou produtos químicos).

Se viajar em um carro ou de bicicleta, parada antes de usar o dispositivo.

Desligue o dispositivo, se em um avião ou em um hospital.

Nunca utilize o aparelho na proximidade de um rádio para evitar interferências.

Retire as pilhas se o dispositivo não está em uso por um longo período de tempo.

Nunca misture pilhas usadas e novas.

Posicione o transmissor e antena de pelo menos 5 centímetros de seu rosto.

Direcionar a antena para cima e falar normalmente.

Limpe o aparelho com um pano húmido. Evitar a utilização de agentes de limpeza e solventes.

Não modificar o dispositivo de nenhuma forma. Em caso de danos, verifique se o dispositivo é verificado por profissional qualificado.

O dispositivo não pode ser utilizado para contactar os serviços de emergência.

DESCRIÇÃO ITEM (Pic 01,02)

1. Antenna

2. RX ícone -displayed ao receber

TX ícone -displayed ao transmitir

3. Indicador de Nível de volume

4. Botão ajustador para cima (↑)

5. recepção contínua (MON)

6. Botão liga / desliga (ON/OFF)

7. Botão ajustador Down (↓)

8. fone soquete

9. Alto-falante
10. Microfone
11. Menu:
 - Entre nas configurações do menu
12. Botão de chamada (CALL)
13. Indicador de bloqueio do teclado
14. Indicador de nível de bateria
15. Botão Push to talk (TALK)
16. Indicação de VOX
17. Indicação de digitalização:
 - Exibido durante o modo de varredura
18. Indicação do item de menu do canal
19. CTCSS / Valor da opção do menu
20. Botão da lâmpada
21. Botão de digitalização
22. Lâmpada
23. Clipe de fixação da correia
24. Fixação da correia
25. Baterias (não fornecidas)
26. Compartimento da bateria

ANTES DE USAR (Fig 02)

Para inserir as baterias nos dispositivos, primeiro remova o cinto de segurança, levante o clipe de fixação (23) e pressione o cinto para cima (24).

Abra o compartimento das pilhas (26) e insira as pilhas AAA (25) (não fornecidas), certificando-se de que os pólos estão corretamente alinhados. Em seguida, feche a tampa.

USANDO O WALKIE TALKIE:

1. Ligar o dispositivo on / off: Para ligar os dispositivos ligado ou desligado, mantenha pressionado o botão on / off (6) durante 3 segundos um sinal sonoro será jogado para confirmar.

2. Ajustando o volume:


Para aumentar o volume, pressione o botão de ajuste Acima (4) e pressione o botão Abaixo (7) para diminuir o volume.

Nota: O nível de volume (3) é exibido na tela.

3. Nível de carga da bateria / indicação de bateria fraca:

O nível de carga da bateria é indicado pelo número de quadrados presentes dentro do ícone da bateria na tela LCD.

 Bateria cheia

 Bateria 2/3 carregada

 Bateria 1/3 carregada

 Bateria vazia

Quando o nível de carga da bateria estiver baixo, o ícone da bateria piscará e um bipe será ouvido para indicar que as baterias precisam ser substituídas ou recarregadas.

4. Recebendo / transmitindo comunicações:

Os dispositivos estão no modo "Recepção" quando acesos, ou seja, estão prontos para receber uma chamada ou som transmitido na frequência ativada.

Quando você pressiona o botão de tom de chamada (12) os dispositivos de mudar para o modo "Transmission". Em seguida, você está transmitindo um sinal de som para o outro dispositivo.

Para enviar uma mensagem de voz, pressione o botão FALAR (15) e fale para o microfone (10). Continue pressionando o botão até terminar de transmitir sua mensagem.

Segure o microfone a uma distância mínima de 5 cm do rosto.

Observação:

-O outro dispositivo deve ser ajustado para o mesmo canal e estabeleceram o mesmo código CTCSS (ver ponto 7).

Quando a transmissão for concluída e o botão FALAR (15) não for mais pressionado, o outro dispositivo emitirá um som (BEEP) para indicar que este dispositivo está pronto para transmitir.

5. Mudança de canais:

Pressione o botão MENU (11) uma vez, o número do canal atual piscará no visor.

Pressione o botão (4) ou o botão (7) para mudar o canal.

Pressione o botão TALK (15) para confirmar e voltar ao modo stand-by.

Nota: Se nenhum botão for pressionado dentro de 15 segundos, enquanto a criação, a unidade retornará ao modo de espera.

6. CTCSS (Continuous Tone Coded Squelch System):

Licença de operação do rádio livre na faixa de frequência 400-470MHz.

Como o Twintalker, tem 8/20/22 canais de rádio disponíveis. Se houver muitos usuários de rádio em sua vizinhança, é possível que alguns deles estejam operando no mesmo canal de rádio.

Para evitar a recepção de sinais de outros usuários, subcanais foram integrados. Dois rádios só poderão se comunicar entre si quando estiverem operando no mesmo canal de rádio e quando tiverem selecionado exatamente o mesmo subcanal. Existem dois tipos de subcanais:

Sistema de silenciador codificado por tom contínuo (CTCSS)

Ao usar CTCSS, um tom de baixa frequência (entre 67 e 250 Hz) será transmitido junto com o sinal de voz. Existem 99 tons disponíveis para escolher. Você pode escolher um desses 99 tons disponíveis. Devido à filtragem, esses tons geralmente não serão audíveis, portanto, não perturbarão a comunicação.

7. CTCSS:

- Pressione o botão MENU (11) duas vezes: O código CTCSS atual pisca no visor.
- Pressione o botão (4) ou o botão (7) para mudar para outro código.
- Pressione o botão FALAR (15) para confirmar e voltar ao modo stand-by.

Nota: Para desabilitar CTCSS, selecione o código "OFF" para CTCSS no menu. Quando a entrada for confirmada, "OFF" será exibido.

8. Monitore:

Você pode usar o recurso de monitor para verificar se há sinais mais fracos no canal atual.

- Pressione e segure o botão MoN para ativar o monitoramento de canal.
- Solte o botão MoN para interromper o monitoramento do canal.

Nota: Durante o monitoramento de canal, o circuito receptor nos rádios não ouvirá os códigos CTCSS.

9. Seleção de VOX:

O rádio é capaz de transmissão ativada por voz (VOX). No modo VOX, o rádio transmitirá um sinal quando for ativado por sua voz ou outro som ao seu redor. A operação VOX não é recomendada se você planeja usar seu rádio em um local barulhento ou ventoso ambiente.

Nota: o modo VOX será substituído quando você pressionar o botão FALAR (15)

- Pressione o botão MENU (11) três vezes, a configuração VOX atual pisca no visor e o ícone VOX é exibido.
- Pressione o botão (4) para definir o nível de sensibilidade do VOX entre 1 e 3 (o nível 3 é o nível mais sensível).
- Pressione o botão (7) até que "OF" apareça no display, para DESLIGAR o VOX.
- Pressione o botão FALAR (15) para confirmar e voltar ao modo stand-by.

10. Procurando um canal de rádio ativo:

- Pressione o botão SCAN (21): O indicador da função "Scan" (17) aparecerá na tela e o canal (18) fará a varredura continuamente de 1 a 8/20/22
- Pressione o botão (7) para iniciar os canais podem de 20/08/22 a 1. Assim que um canal ativo for encontrado, a varredura será interrompida e você poderá ouvir a transmissão. Quando a transmissão no canal encontrado parar, a varredura continuará automaticamente.

Nota: Se você pressionar o botão FALAR (15) enquanto ouve um canal encontrado, os rádios voltarão ao modo stand-by no canal encontrado.

11. Tons de chamada:

Um tom de chamada alertará as outras pessoas de que você deseja começar a falar.

11.1 Configurando o tom de chamada

O Twintalker possui 10 tons de chamada.

- Pressione o botão MENU (11) quatro vezes, "CA" é exibido e o tom da chamada atual estará piscando.
- Pressione o botão (4) ou o botão (7) para mudar para outro Tom de Chamada.
- Pressione o botão FALAR (15) para confirmar e retornar ao modo standby.

11.2 Enviando um tom de chamada

- Pressione o botão CALL (12) brevemente. O tom de chamada será transmitido no canal definido.

12. Tom de tecla ligado / desligado:

Quando um botão é pressionado, a unidade emitirá um bipe brevemente.

Para definir o tom das teclas:

- Pressione o botão MENU (11) cinco vezes. "Para" será exibido.
- Pressione para ativar (ON) ou desativar os tons das teclas (OFF)
- Pressione o botão FALAR (15) para confirmar sua seleção e retornar ao modo de espera.

13. Roger Beep On / Off:

Depois que o botão FALAR for liberado, a unidade enviará um bipe roger para confirmar que você parou de falar.

Para definir o Roger Beep:

- Pressione o botão MENU (11) seis vezes. "ro" será exibido.
- Pressione para ativar (ON) ou desativar o Roger Beep (OFF).
- Pressione o botão FALAR (15) para confirmar sua seleção e retornar ao modo de espera.

14. botão de bloqueio:

- Pressione e segure o botão Menu (11) por dois segundos para ativar o modo de botão de bloqueio. O ícone de cadeado botão é exibido na tela de LCD.
- Pressione e segure o botão Menu (11) novamente por dois segundos desativar o bloqueio do botão.

Nota: O botão PTT (15), o botão de chamada (12), MON-botão (5), botão da lâmpada (20), e o botão on / off (6), ainda será funcional quando o botão de bloqueio é ativado.

15. Exibição de luz de fundo:

Para ativar a luz de fundo da tela LCD, pressione qualquer botão, exceto o botão Power.

A luz de fundo LCD se acende por 5 segundos.

conexão 16. Fone de ouvido

O Twintalker pode ser usado com o fone de ouvido incluído.

O conector está localizado no lado superior da unidade (8).

Inserir a ficha auscultador no conector (2.5mm).

O pequeno botão no auscultador tem a mesma função que o botão Transmissão (15) no aparelho.

Quando você usa o botão Talk (15) a partir do fone de ouvido, você também deve usar o microfone do fone de ouvido para falar em.

Nota: Não ligue outros auriculares. Isso pode danificar o dispositivo

17. Bateria função de economia de energia:

Quando o dispositivo não tenha sido utilizada por alguns segundos, o modo de economia é ativada automaticamente. Isso não afeta a recepção de transmissões eo modo padrão é reativada automaticamente assim que um sinal é detectado.

18. flash incorporado LUZ

Como um recurso adicional, o rádio tem lanterna embutida que pode ser usado no envio de sinais de luz ou para as suas necessidades de iluminação.

19. Especificações técnicas

Canais 20/08/22

Sub-código CTCSS 99

Frequência 400-470 MHz

Alcance até 3 Km (campo aberto)

Bateria 4XAAA

Potência de transmissão $\leq 500\text{mW ERP}$

Modulação Tipo FM-F3E

Espaçamento de canal 12,5 / 25kHz

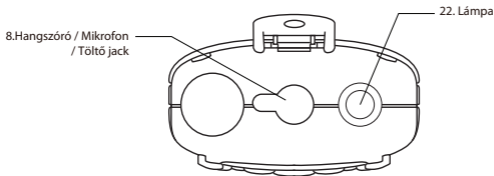
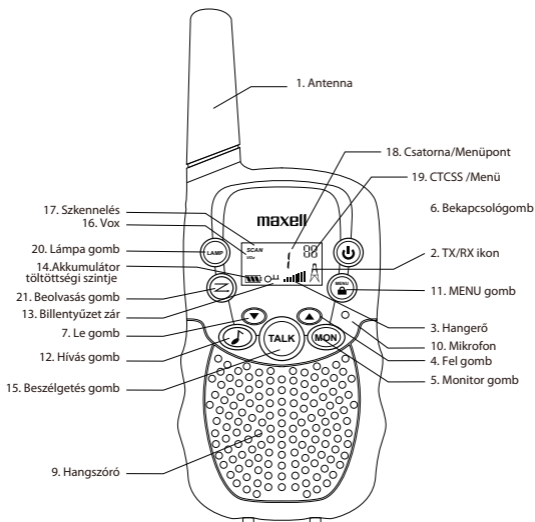
Saída do adaptador do carregador Duo: 7,5 VDC / 350MA

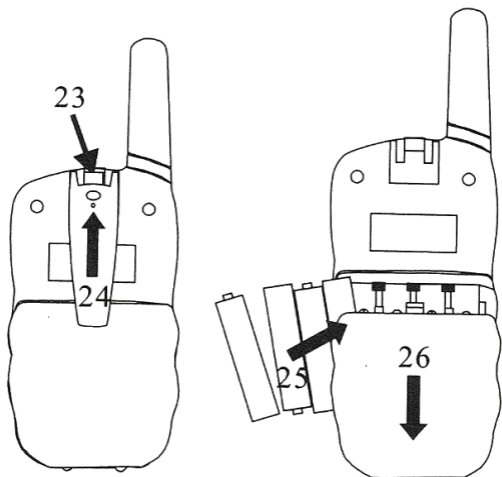


Descarte de equipamento elétrico eletrônico antigo (aplicável na União Europeia e em outros países europeus com sistemas de coleta seletiva).

Este símbolo no produto ou em sua embalagem indica que este produto não deve ser

tratado como lixo doméstico, em vez disso, deve ser encaminhado ao ponto de coleta aplicável para a reciclagem de equipamentos elétricos e eletrônicos. Ao garantir que este produto seja descartado corretamente, você ajudará a prevenir potenciais consequências negativas para o meio ambiente e a saúde humana, que poderiam ocorrer devido ao manuseio inadequado de resíduos deste produto. A reciclagem de materiais ajudará a conservar os recursos naturais. Para obter informações mais detalhadas sobre a reciclagem deste produto, entre em contato com a prefeitura local ou com o lixo doméstico serviço de descarte.





Ez a készlet 2 walkie-talkie egységet tartalmaz: ezek olyan kommunikációs eszközök, amelyek mobil rádiófrekvenciákon működnek. 8/20/22 (opcionális) csatornákkal, LCD háttérvilágítású képernyővel, amellyel akár 3 kilométeres hatótávolságon belül ingyenesen kommunikáljon.

MEGJEGYZÉS: Kérjük, figyelmesen olvassa a felhasználói utasítást, mielőtt a berendezést használná, és tartsa meg a jövőbeni kérdések esetére.

KONKRÉT AJÁNLÁSOK

Ha bármilyen személyes orvostechnikai eszközt használ, használat előtt forduljon orvoshoz.

Az égési sérülések kockázatának elkerülése érdekében ne használja a készüléket, ha az antenna bármilyen módon sérült.

Ne használja a készüléket potenciálisan robbanásveszélyes környezetben (pl. benzinszivattyúk körül, hajó alsó fedélzetén, üzemanyag-tárolók vagy vegyi termékek körül).

Ha autóval vagy kerékpárral utazik, álljon meg a készülék használata előtt.

Kapcsolja ki a készüléket, ha repülőgépen vagy kórházban van.

Az interferencia elkerülése érdekében soha ne használja a készüléket rádió közvetlen közelében. Vegye ki az elemeket, ha a készülék hosszabb ideig nincs használatban. Soha ne keverje össze a használt és az új elemeket.

Helyezze az adó- és antennát legalább 5 cm-re az arcától. Irányítsa az antennát felfelé, és beszéljen normálisan.

Tisztítsa meg a készüléket nedves ruhával. Kerülje a tisztítószerek és oldószerek használatát.

Ne módosítsa a készüléket semmilyen módon. Sérülés esetén győződjön meg arról, hogy a készüléket szakképzett szakember ellenőrizi.

A készülék nem használható a segélyhívó szolgálatokkal való kapcsolatfelvétellel.

CIKK LEÍRÁSA (Pic 01,02)

1. Antenna
2. RX ikon -megjelenik a fogadáskor TX ikon -adásközben jelenik meg
3. Térfogatszint-jelző
4. Beállítógomb Fel
5. Folyamatos fogadás (MON)
6. Be /ki gomb
7. Beállítógomb Lefelé
8. Fülhallgató aljzat

9. Hangszóró
10. Mikrofon
11. Menü: Adja meg a menü beállításait
12. Hívás gomb (HÍVÁS)
13. Billentyűzetzár jelzőfény
14. Akkumulátorszint-jelző
15. Nyomja meg a beszélgetéshez a (TALK) gombot
16. VOX jelzés
17. Szkenelési jelzés: Beolvasási mód alatt jelenik meg
18. Csatorna menüpont jelzése
19. CTCSS/Menü opció
20. Lámpa gomb
21. Beolvasás gomb
22. Lámpa
23. Övtartozék-csatt
24. Öv rögzítő
25. Elem (nem tartozék)
26. Elemtartó

HASZNÁLAT ELŐTT (02. kép)

Ha elemeket szeretne behelyezni az eszközökbe, először távolítsa el az övtartozékot, emelje fel a rögzítőkapcsot (23), és nyomja felfelé az övtartozékot (24).

Nyissa ki az elemtartó rekeszt (26) és helyezze be az AAA elemeket (25) (nincs mellékelve), biztosítsa, hogy a pólusok megfelelően legyenek beállítva. Ezután zárja le a fedelet.

A WALKIE TALKIE HASZNÁLATA:

1. A készülék be-/kikapcsolása: Az eszközök be- és kikapcsolásához tartsa lenyomva a be/ki gombot (6) 3 másodpercig, a rendszer hangot ad a megerősítéshez.

2. A hangerő beállítása:

A hangerő növeléséhez nyomja meg a Fel gombot (4), és nyomja meg a Le (7) gombot a hangerő csökkentésére.

Megjegyzés: A hangerőszint (3) megjelenik a képernyőn.

3. Akkumulátor töltöttségi szintje/Alacsony akkumulátor-jelzés:

Az akkumulátor töltöttségi szintjét az LCD képernyő akkumulátor ikonjában található négyzetek száma jelzi.



Akkumulátor teljes



Akkumulátor 2/3 töltött



Akkumulátor 1/3 töltött



Akkumulátor üres

Ha az akkumulátor töltöttségi szintje alacsony, az akkumulátor ikonja villogni, és hangjelzés hallható, amely jelzi, hogy az elemeket ki kell cserélni vagy újra kell tölteni.

4. Kommunikáció fogadása/továbbítása:

Az eszközök "Vétel" módban vannak, amikor kigyulladnak, azaz készen állnak az aktivált frekvencián továbbított hívás hang fogadására.

Amikor megnyomja a Híváshang gombot (12), az eszközök "Átvitel" üzemmód. Ezután hangjelzést küld a másik készüléknek.

Hangüzenet küldéséhez nyomja meg a TALK gombot (15), és beszéljen a mikrofonba (10). Tartsa lenyomva a gombot, amíg be nem fejezte az üzenet továbbítását.

Tartsa a mikrofont legalább 5 cm-re a szájától. Megjegyzés:

-A másik eszközt ugyanarra a csatornára kell állítani, és ugyanazt a CTCSS-t kell beállítania kódot (lásd a 7. pontot).

Amikor az átvitel befejeződött, és a TALK gomb (15) már nincs lenyomva, a másik eszköz hangot (BEEP) bocsát ki, amely jelzi, hogy ez a készülék készen áll az átvitelre.

5. Csatornák váltása:

Nyomja meg egyszer a MENU gombot (11), az aktuális csatornaszám villogni fog a kijelzőn.

Nyomja meg a gombot (4) vagy a gombot (7) a csatorna megváltoztatásához. Nyomja meg a TALK gombot (15) a készenléti mód megerősítéséhez és visszatéréséhez.

Megjegyzés: Ha a beállítás közben 15 másodpercen belül egyetlen gombot sem nyom meg, a készülék készenléti állapotba kerül.

6. CTCSS (Continuous Tone Coded Squelch System):

A rádió adóvevő a 400-470 MHz-es frekvenciasávon működik, azelerhető rádiócsatornák 8/20/22. Ha sok rádiós felhasználó van a környéken, akkor van esély arra, hogy ezek közül a felhasználók közül néhány ugyanazon a rádiócsatornán működik.

A más felhasználóktól érkező jelek vételének megakadályozása érdekében az alcsatornákat integrálták.

Két rádió csak akkor képes kommunikálni egymással, ha ugyanazon a rádiócsatornán működnek, és ha pontosan ugyanazt az alcsatornát választják. Kétféle alcsatorna létezik:

Folyamatos tónuskódolt Squelch rendszer (CTCSS)

CTCSS használatakor a hangjelzéssel együtt alacsony frekvenciájú hang (67 és 250 Hz között) kerül továbbításra. 99 hang közül lehet választani. Szabadon választhat a 99 rendelkezésre álló hang közül. A szűrés miatt ezek a hangok nem lesznek hallhatók, így nem zavarják a kommunikációt.

7. CTCSS:

- Nyomja meg kétszer a MENU gombot (11): Az aktuális CTCSS-kód villog a kijelzőn.
- Nyomja meg a gombot (4) vagy a gombot (7) egy másik kódra való váltáshoz.
- Nyomja meg a TALK gombot (15) a készenléti mód megerősítéséhez és visszatéréséhez.

Megjegyzés: A CTCSS letiltásához válassza a menü CTCSS "OFF" kódját. Amikor a bejegyzés megerősítést nyer, az "OFF" jelenik meg.

8. Monitor:

A monitor funkcióval ellenőrizheti a gyengébb jeleket az aktuális csatornákon.

- Nyomja meg és tartsa lenyomva a MoN gombot a csatornafigyelés aktiválásához.
- Engedje el a MoN gombot a csatorna figyelmének leállításához.

Megjegyzés: A csatornafigyelés során a rádiók vevőköre nem hallja a CTCSS kódokat.

9. VOX kiválasztás:

A rádió képes a hang vezérelt (VOX) átvitelre. VOX módban a rádió jelet továbbít, ne használja, ha zajos vagy szeles a környezet.

Megjegyzés: A VOX módot felülbírálja, amikor megnyomja a TALK gombot (15)

- Nyomja meg háromszor a MENU gombot, az aktuális VOX beállítás villog a kijelzőn, és megjelenik a VOX ikon.
- Nyomja meg a gombot (4) a VOX érzékenységi szint 1 és 3 közötti beállításához (a level 3 a legérzékenyebb szint).
- Nyomja meg a gombot (7), amíg az "OFF" meg nem jelenik a kijelzőn, hogy kikapcsolja a VOX-ot.
- Nyomja meg a TALK gombot (15) a készenléti mód megerősítéséhez és visszatéréséhez.

10. Aktív rádiócsatorna keresése:

- Nyomja meg a SCAN gombot (21): A képernyőn megjelenik a "Scan" funkciójelző (17), és a csatorna (18) folyamatosan beolvassa 1-től 8/20/22-ig
- Nyomja meg a -gombot (7) a csatornák elindításához 8/20/22-től 1-ig. Miután megtalálta az aktív csatornát, a szkennelés leáll, és meghallgathatja az átvitelt. Amikor a talált csatornán az átvitel leáll, a szkennelés automatikusan folytatódik.

Megjegyzés: Ha megnyomja a TALK gombot (15) egy talált csatorna hallgatása közben, a rádiók visszatérnek készenléti módba a talált csatornán.

11. Hívás hangok:

A híváshang figyelmezteti a többieket, hogy el szeretne kezdeni beszélni.

11.1 A híváshang beállítása

A Twintalkernek 10 híváshangja van.

- Nyomja meg négyszer a MENU gombot (11), megjelenik a "CA" felirat, és az aktuális hívóhang villogni fog.
- Nyomja meg a gombot (4) vagy a gombot (7) egy másik Híváshangra való váltáshoz.
- Nyomja meg a TALK gombot (15) a készenléti mód megerősítéséhez és visszatéréséhez.

11.2 Híváshang küldése

- Nyomja meg röviden a CALL gombot (12). A ne hívása beállított csatornán kerül továbbításra.

12. Billentyű hang be/ki:

Ha megnyom egy gombot, a készülék röviden csipog. A billentyű hang beállítása:

- Nyomja meg ötször a MENU gombot (11). Megjelenik a "to" felirat.
- Nyomja meg a gombot a (ON) vagy a tiltsa le a Hangszíneket (OFF)
- Nyomja meg a TALK gombot (15) a kiválasztás megerősítéséhez és a készenléti üzemmódba való visszatéréshez.

13. Roger Beep Be/Ki:

A TALK gomb felengedése után az egység sípoló hangjelzést küld, hogy megerősítse, hogy abbahagyta a beszédet.

A Roger Beep beállítása:

- Nyomja meg hatszor a MENU gombot (11). "ro" jelenik meg.
- Nyomja meg a gombot a (ON) vagy a Roger Beep (OFF) letiltásához.
- Nyomja meg a TALK gombot (15) a kiválasztás megerősítéséhez és a készenléti üzemmódba való visszatéréshez.

14. Gombzár:

- Nyomja meg és tartsa lenyomva a Menügombot (11) két másodpercig a Gombzár mód aktiválásához. A gombzár ikonja megjelenik az LCD képernyőn.
- Nyomja meg és tartsa lenyomva a Menügombot (11) ismét két másodpercig deaktiválja a gombzárat.

Megjegyzés: A PTT-gomb (15), a Call-gomb (12). A MON gomb(5), a Lámpa gomb (20) és a be/ki gomb (6) továbbra is működőképes lesz a Gombzár aktiválásakor.

15. Kijelző visszajelző lámpa:

Az LCD kijelző háttérvilágításának aktiválásához nyomja meg a Bekapcsológomb kivételével bármelyik gombot.

Az LCD háttérvilágítás 5 másodpercig világít.

16. Fülhallgató csatlakozás

A Twintalker a mellékelt fülhallgatóval együtt használható. A csatlakozó az egység felső oldalán található (8). Helyezze be a fülhallgató dugóját a csatlakozóba (2,5 mm-es csatlakozó).

A fülhallgató kis gombja ugyanazzal a funkcióval rendelkezik, mint a TALK gomb (15)

az egységen.

Ha a fülhallgató Talk-gombját (15) használja, a fülhallgató mikrofonját is használnia kell a beszélgetéshez.

Megjegyzés: Ne csatlakoztasson más fülhallgatókat. Ez károsíthatja készüléket

17. Akkumulátor-takarékos funkció:

Ha az eszközt másodpercek óta nem használja, a gazdaságos üzemmód automatikusan aktiválódik. Ez nem befolyásolja az átvitelek vételét, és a szabványos mód automatikusan újra aktiválódik, amint jelet észlel.

18. BEÉPÍTETT LÁMPA

További funkcióként a rádió beépített zseblámpával rendelkezik, amely fényjelek küldésére vagy világításra használható.

19. Műszaki előírások

Csatornák

8/20/22

CTCSS 99 alkód

Frekvencia 400-470MHz

Hatótávolság Akár 3 km (nyílt terepen) Akkumulátor

4XAAA

Átviteli teljesítmény

$\leq 500\text{mW}$ ERP modulációs típus

FM-F3E

Csatornatávolság

12,5/25kHz

Duo töltő adapter

kimenete: 7, 5 VDC/350MA



Régi elektromos elektronikus berendezések ártalmatlanítása (az Európai Unióban és más európai országokban külön gyűjtőrendszerekkel alkalmazható).

Ez a szimbólum a terméken vagy annak csomagolásán azt jelzi, hogy ez a termék nem háztartási hulladékként kell kezelni, ehelyett azt át kell adni az elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítására szolgáló, alkalmazandó gyűjtőhelynek. Azáltal, hogy biztosítja, hogy ezt a terméket helyesen ártalmatlanítsák, segít megelőzni a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt esetleges negatív következményeket, amelyek egyébként előfordulhatnak a termék nem megfelelő hulladékkezelésével szemben. Az anyagok újrahasznosítása hozzájárul a természeti erőforrások megőrzéséhez. A részletesebb a termék újra hasznosításával kapcsolatos információkért, kérjük, forduljon a helyi szolgáltatókhoz.

maxell

2WAY

WALKIE TALKIE RADIO



www.maxell.com

Maxell Corporation of America,
3 Garret Mountain Plaza, 3rd
Floor, Suite #300, Woodland
Park, NJ 07424.
www.maxell-usa.com.

Maxell Latin America,
PH Oceanía Plaza
Torre 2000, Panama City,
Rep. of Panama.
www.maxell-latin.com

Maxell Canada,
8500 Leslie Street,
Suite 101, Markham Ontario,
Canada L3T 7M8.
www.maxellcanada.com

Maxell Europe Limited
Ground Floor, Block E
Sefton Park, Bells Hill
Stoke Poges
Buckinghamshire SL2 4HD
Email: hq@maxell.eu

Termék: Okos Izzó A19
fűhallgató
Maxell Europe Ltd
Hungary Branch Office,
H-1095 Budapest,
Máriássy Utca 7. Hungary
Email: mhb@maxell.eu
www.maxell.eu

Warranty
Garantia
Garantia

1 year
año
ano

